

1. Record Nr.	UNINA9910958932803321
Titolo	In translation : reflections, refractions, transformations // edited by Paul St-Pierre, Prafulla C. Kar
Pubbl/distr/stampa	Philadelphia, : J. Benjamins Pub., 2007
ISBN	9786612154645 9781282154643 1282154648 9789027292520 9027292523
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (332 p.)
Collana	Benjamins translation library, , 0929-7316 ; v. 71
Altri autori (Persone)	St-PierrePaul KarP. C (Prafulla C.)
Disciplina	418/.02
Soggetti	Translating and interpreting Language and languages
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	<p>""In Translation a€? Reflections, Refractions, Transformations""; ""Editorial page""; ""Title page""; ""LCC data""; ""Table of contents""; ""Acknowledgements""; ""Contributors""; ""Introduction""; ""I. Translation studies in context""; ""Translation and society: The emergence of a conceptual relationship""; ""Language and translation: Contesting conventions""; ""Translation studies, ethnography and the production of knowledge""; ""Trafficking in words: Languages, missionaries and translators"" ""Unsafe at any speed? Some unfinished reflections on the a€?cultural turna€? in translation studies""""II. Writing and translation""; ""Translation and displacement: The life and works of Pierre Menard""; ""Mark Twain vs. William-Little Hughes: The transformation of a great American novel""; ""a€œA single brushstrokea€?: Writing through translation: Anne Carson""; ""Translation rights and the philosophy of translation: Remembering the debts of the original""; ""Seeds of discontent: Re-creation and the bounds of ownership""; ""III. Contexts of translation""</p>

""Double take: Figuring the other and the politics of translation""""
Translation as culture""; ""Translating culture vs. cultural translation"";
""References""; ""Index""; ""The series Benjamins Translation Library""

Sommario/riassunto

With contributions by researchers from India, Europe, North America and the Caribbean, In Translation - Reflections, refractions, transformations touches on questions of method and on topics - including copyright, cultural hybridity, globalization, identity construction, and minority languages - which are important for the disciplinary development of translation studies but also of interest to other fields as well, most notably comparative literature, cultural studies and world literature. The volume provides a forum for new voices to be heard alongside those of well-established scholars and f
